

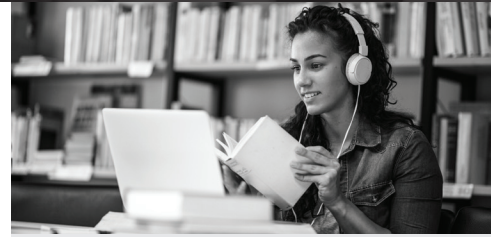
## e러닝 번역 및 콘텐츠 개발



### 세계 시장을 위한 교육 과정 개발

오늘날 기업의 경영진은 다국적 팀과 전략을 단순히 관리하는 것뿐 아니라 그에 수반되는 고유한 글로벌라이제이션 과제까지 책임져야 합니다.

콘텐츠가 도달하는 시장과 사용자의 범위가 커짐에 따라 조직은 다양한 언어와 방언을 비롯해 사회적, 정치적, 문화적, 역사적 뉘앙스까지 고려한 프로그램을 설계해야 합니다. Lionbridge의 문서화 및 교육 번역 서비스는 새로운 교육 프로그램을 개발 및 설계하고, 다양한 언어권의 고객을 위해 콘텐츠 전문가와 협력하여 기존 콘텐츠를 번역하는 전문 서비스입니다. 이미 그 우수성이 입증된 당사의 번역 전문가들은 다양한 플랫폼에 걸쳐 문화적으로 적합한 자료를 개발하고 제공하는 숙련된 실력자들입니다.



### 업계가 인정하는 경험의 깊이

- 교육 아웃소싱 산업 분야 13년 연속 상위 20대 기업 선정
- 26개 국가에서 종합 서비스 솔루션 센터 운영
- 6천 명 이상의 직원과 전문 번역가로 구성된 방대한 글로벌 네트워크
- 고도로 숙련된 엔지니어링 팀
- 독자적인 세 가지 접근법과 가격대를 갖춘 신속한 비디오 번역 서비스

## Globalization-at-Source™

Lionbridge의 교육 설계자는 전 세계 고객을 고려하며 콘텐츠를 제작합니다. 당사의 Globalization-at-Source 방법론은 원어 자료의 품질을 개선하고 해당 콘텐츠가 전 세계에 배포될 것에 맞춰 작성되도록 하여 다양한 문화와 언어권에 걸쳐 본래의 정보와 강의 의도가 그대로 전달될 수 있도록 합니다. 트랜스크리에이션 방법론은 콘텐츠 개발과 번역 프로세스를 통합함으로써 다국어 콘텐츠 제작에 드는 시간과 비용을 절약합니다.

## 신속한 비디오 번역

교육 조직들이 앞다퉈 콘텐츠를 비디오 형식으로 전환함에 따라 신속하고 비용 효율적인 동시에 우수한 품질의 번역이 가장 우선시되어야 합니다. 신속한 비디오 번역을 위한 Lionbridge의 세 가지 원칙에 따르면 현지 직원 및 고객과 빠르게 소통하고 비디오 번역 비용을 90%까지 절감할 수 있습니다.

## Lionbridge 를 선택해야 하는 이유

Lionbridge는 고객이 세계 시장에서 성장을 추구하는 데 필요한 확장성과 경험을 갖추었습니다.

- 다양한 시간대와 언어, 문화에 걸쳐 복잡한 교육 프로그램을 관리해 온 풍부한 경험과 수백 명의 전문 인력
- 유능한 언어 전문가, 번역 관리자, 분야별 전문가가 현지인의 눈높이에 맞는 최적의 맞춤형 콘텐츠를 제공하여 글로벌 실행 효율화
- 현지의 제품 관리와 해외의 콘텐츠 개발을 혼합한 프로덕션 모델로 경쟁사 대비 상당한 비용 절감
- 신속한 진행을 위해 고객의 기존 콘텐츠 개발 툴 및 프로세스와 완벽하게 통합

## Lionbridge의 지원 방식

고객이 추구하는 글로벌 교육을 달성할 수 있도록 Lionbridge가 어떻게 도와 왔는지 소개합니다.

**소프트웨어, 서비스, 솔루션 분야의 선도 기업**  
체계적인 확장형 교육 개발 프로세스로 95편 이상의 e러닝 프로그램 완성 및 100% 적시 납품

**기업 학습 솔루션 제공업체**  
교육 과정 통합 개발 및 번역으로 프로젝트 완료 시간 35% 단축

**최고의 컴퓨터 하드웨어 제조사**  
소프트웨어, 매뉴얼, 패키징을 20개 언어로 원활하게 동시에 작성하고 로컬라이제이션하면서 30%까지 비용 절감

**다국적 대기업**  
19개 언어로 e러닝 과정 번역

**다국적 서비스 기업**  
보이스오버, 애니메이션, 시뮬레이션 가이드가 제공되는 브라우저 기반의 제품 데모 개발



## 전문 기술력을 갖춘 글로벌 팀

### 콘텐츠 번역

100개 이상의 언어와 방언 지원, XML 전문 지식, 재사용 가능한 학습 객체, 자기 주도형 인증 프로그램과 학습 관리 시스템

### 콘텐츠 작성

기술 작성 및 일러스트레이션, 교육 설계, 커리큘럼 개발, 시각 및 정보 설계, 증강 현실 응용

### 콘텐츠 개선

보이스오버, 애니메이션, 신속한 비디오 번역, 표준 준수, 새로운 기능 모듈 및 버전, 플랫폼 개발

### 콘텐츠 전환

대화형 ILT 형식, XML PDF, 모든 형식의 시뮬레이션 기반 학습

### 콘텐츠 호스팅

Lionbridge가 관리하는 맞춤형 학습 플랫폼으로 교육 과정, 유지관리 및 사용자 지원, 정기적인 사용자 활동 보고 호스팅

## 시작하기

지금 바로 문의하여 전문가와 상담하고 Lionbridge가 어떻게 글로벌 제품 및 서비스의 채택률, 유용성 및 성공률을 높이는지 알아보세요.

LIONBRIDGE.COM

LIONBRIDGE